

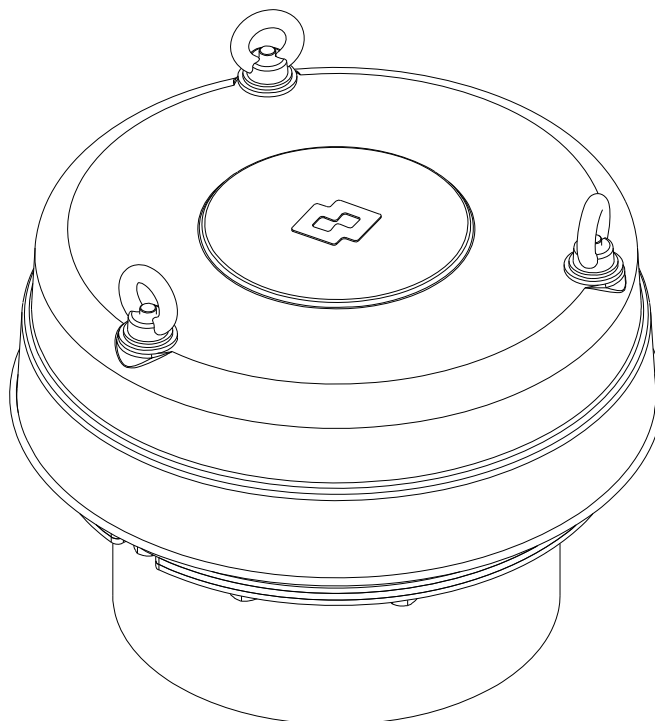


WAM®



3

SPARE PARTS



VCP 

Series R03

- **PRESSURE CONTROL VALVES
FOR EXPLOSIVE ATMOSPHERES**
SPARE PARTS CATALOGUE
- **DRUCKAUSGLEICHSVENTILE
FÜR EXPLOSIONSGEFÄHRDETE UMGEBUNG**
ERSATZTEILKATALOG
- **SOUPAPE DE CONTRÔLE DE LA PRESSION POUR
ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES**
PIECES DE RECHANGE
- **VALVOLE CONTROLLO
PRESSIONE PER ATMOSFERE ESPLOSIVE**
PEZZI DI RICAMBIO

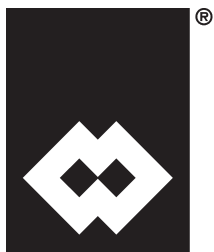
All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. **WA.03041EX M.**

ISSUE
A1

CIRCULATION
100

LATEST UPDATE
01.09



WAM®

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et appropriée afin de garantir le standard de qualité du produit.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Cette publication annule et remplace toutes les autres précédentes.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits.

La reproduction et la publication partielle ou totale de ce catalogue est interdite sans notre autorisation.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.

COMPONENTI VCP_C

Per l'identificazione dei componenti della valvola VCP vedi disegni e tabelle riportate qui a seguito.

COMPOSANTS VCP_C

Pour l'identification des composants de la soupape VCP, voir les dessins et les tableaux ci-après.

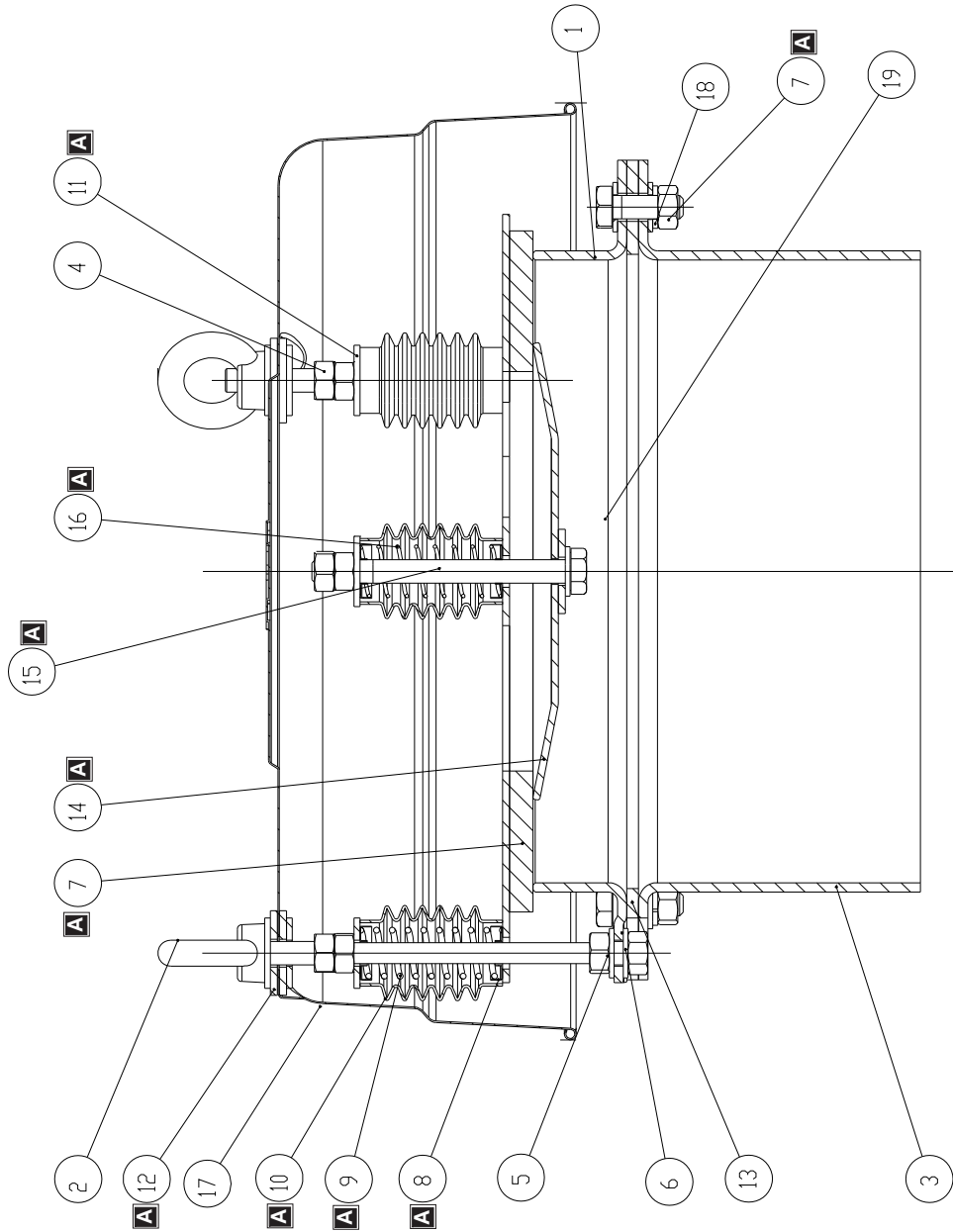
BAUTEILE DER VCP_C

Zur Identifizierung der Bauteile des Ventils VCP sind die folgenden Zeichnungen und Tabellen heranzuziehen.

VCP_C COMPONENTS

For identification of components of the VCP valve, see the drawings and Tables given below.

VCPX_ _ _ C





WAM®

VCP®
Series R03

- COMPONENTS VALVE
- BAUTEILE VENTILS
- COMPOSANTS SOUPAPE
- COMPONENTI VALVOLA

01.09



WA.03041EX.R.02

VCPX...C COMPONENTS VALVE - BAUTEILE VENTILS - COMPOSANTS SOUPAPE - COMPONENTI VALVOLA

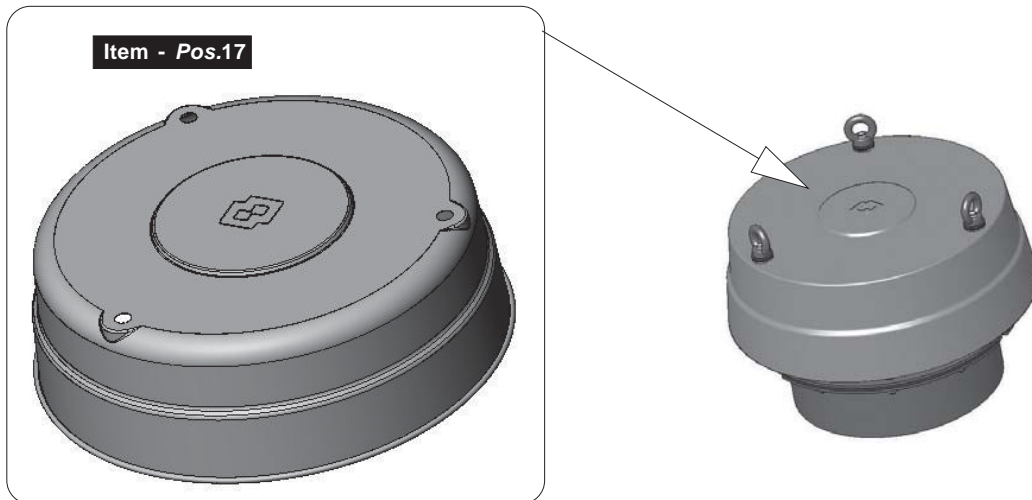
POS.	QUANT.	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	NORME NORMEN
1	1	UPPER EDGED STUB PIPE VCP	OBERER STUTZEN VCP	
2	3	EYEBOLT	RINGSCHRAUBE	UNI 2948
3	1	LOWER EDGED STUB PIPE VCP	UNTERER STUTZEN VCP	
4	23	NORMAL HEX NUT	NORMALE SK-MUTTER	UNI 5588
5	3	THREADED TIE-ROD	GEWINDE-ZUGSTANGE	
6	25	AISI 304 WASHER	UNTERLEGSCHIBE EDELSTAHL 1.4301	UNI 6592
7	1	VCP 273 VALVE SEALING DISK + GASKET	DICHTSCHEIBE BENITL VCP + DICHTUNG	
8	8	GUIDE WASHER	FÜHRUNGSSCHIBE	
9	3	COMPRESSION PSRING FOR OVERPRESSURE	GEGENDRUCKFEDER FÜR ÜBERDRUCK	
10	4	SAFETY BELLOWS	SCHUTZBALG	
11	10	UNI 6593 SUPPORTING WASHER	AUFLEGSCHIBE UNI 6593	UNI 6593
12	7	WASHER MADE OF BLACK RUBBERIZED CANVAS	GUMMITUCHSCHIBE	
13	1	GASKET FOR EDGED STUB PIPE VCP	DICHTUNG FÜR STUTZEN VCP	
14	1	VCP DISC NEGATIVE PRESSURE	SCHIBE FÜR VCP UNTERDRUCK	
15	1	HEX HEAD SCREW	SK-SCHRAUBE	ISO 4016
16	1	COMPRESSION SPRING FOR NEGATIVE PRESSURE	GEGENDRUCKFEDER FÜR UNTERDRUCK	
17	1	VCP CAP	KAPPE VCP	
18	9	UNI 1751WASHER	FEDERSCHIBE UNI 1751	UNI 1751-A
19	9	AISI 304 HEX HEAD SCREW	SK-SCHRAUBE EDELSTAHL 1.4301	ISO 4018

A
kit

POS.	QUANT.	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	NORMES NORME
1	1	TRONÇON SUPERIEUR VCP	TRONCHETTO BORDATO SUPERIORE VCP	
2	3	ANNEAU	GOLFARE	UNI 2948
3	1	TRONÇON INFÉRIEUR VCP	TRONCHETTO BORDATO INFERIORE VCP	
4	23	ECROU HEXAGONAL NORMAL	DADO ESAGONALE NORMALE	UNI 5588
5	3	TIRANT FILETÉ	TRANTE FILETTATO	
6	25	RONDELLE EN AISI 304	RONDELLA IN AISI 304	UNI 6592
7	1	DISQUE D'ÉTANCHÉITÉ SOUPAPE VCP + JOINT	DISCO DI TENUTA VALVOLA VCP + GUARNIZIONE	
8	8	RONDELLE DE GUIDAGE	RONDELLA DI GUIDA	
9	3	RESSORT DE COMPRESSION POUR SURPRESSION	MOLLA A COMPRESSIOME PER SOVRAPRESSIONE	
10	4	SOUFFLET DE PROTECTION	SOFFIETTO DI PROTEZIONE	
11	10	RONDELLE D'APPUI UNI 6593	RONDELLA DI APPOGGIO UNI 6593	UNI 6593
12	7	RONDELLE EN CAOUTCHOUC TOILÉ	ROSETTA IN GOMMATELA	
13	1	JOINT POUR TRONÇONS VCP	GUARNIZIONE PER TRONCHETTI BORDATI VCP	
14	1	DISQUE POUR VCP DEPRESSION	DISCO PER VCP DEPRESSIONE	
15	1	VIS A TÊTE HEXAGONALE	VITE A TESTA ESAGONALE	ISO 4016
16	1	RESSORT DE COMPRESSION POUR DEPRESSION	MOLLA A COMPRESSIOME PER DEPRESSIONE	
17	1	COUVERCLE VCP	CAPPELLO VCP	
18	9	RONDELLE ELASTIQUE GROWER UNI 1751	ROSETTA ELASTICA GROWER UNI 1751	UNI 1751-A
19	9	VIS A TÊTE HEXAGONALE	VITE A TESTA ESAGONALE	ISO 4018

A
kit

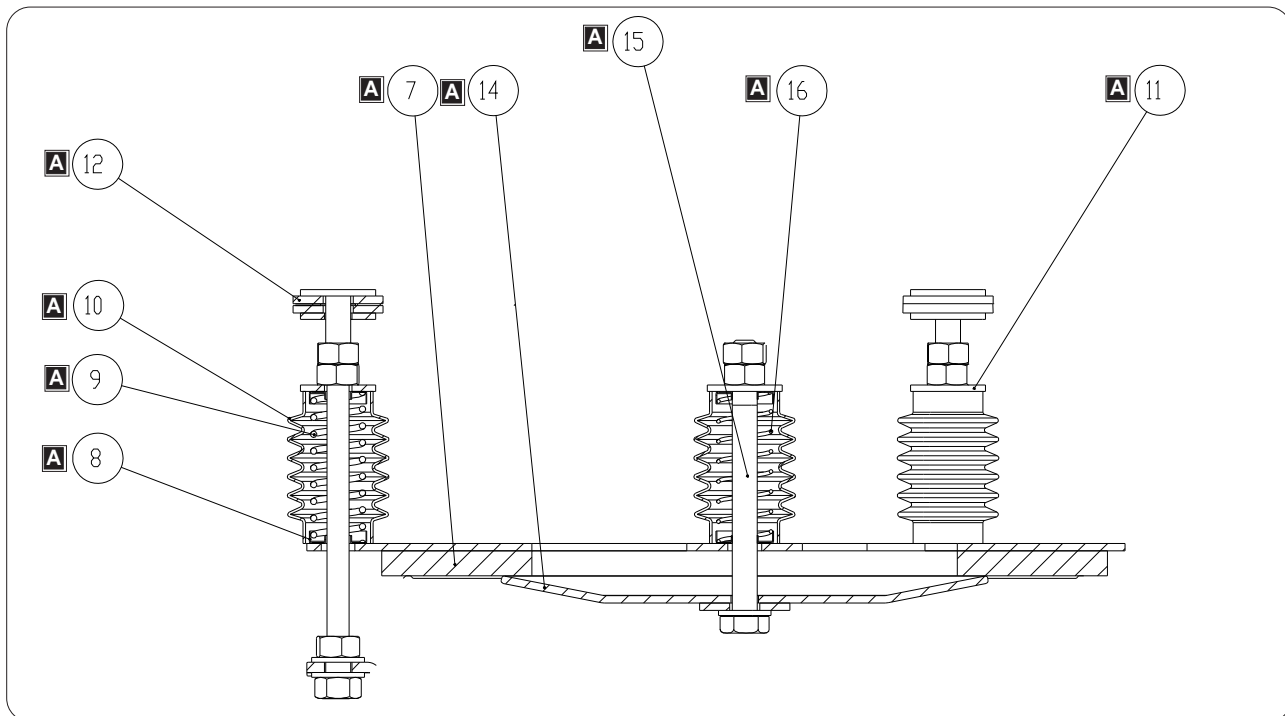
COVER - WETTERHAUBE - CAPOT - COPERCHIO



Item - Pos.	Description - Benennung - Désignation - Descrizione	Code	
		17	Cover - Wetterhaube - Capot - Coperchio

RECOMMENDED SPARE PARTS - EMPFOHLENE ERSATZTEILE - PIÈCES DÉTACHÉES PRÉCONISÉES - RICAMBI CONSIGLIATI

REPAIR KIT - REPARATURSATZ - KIT DE RÉTABLISSEMENT - KIT DI RIPRISTINO



Item - Pos.	Description - Benennung - Désignation - Descrizione	Code	
		(A)	Repair kit - Reparatursatz - Kit de rétablissement - Kit ripristino valvola



VCP 
Series R03

- SPARE PARTS
- ERSATZTEILE
- PIÈCES DE RECHANGE
- RICAMBI

01.09

3

WA.03041EX.R.04

K S VCPX	273	1	C	018
----------	-----	---	---	-----

Type of spare part - *Ersatzteiltyp* - Type de rechange - *Tipo di ricambio*

Repair kit valve - *Reparatursatz Druckausgleichsventile*
Kit de rétablissement soupape - Kit di ripristino valvola controllo pressione (kit "A")

Valve size - *Baugröße Ventil*
Taille soupape - *Diametro valvola*
- 273
- 375

Construction material - *Werkstoff* - *Matériau de construction* - *Materiale costruttivo*
1 = RAL 7001 painted carbon steel - *lackierter Normstahl RAL 7001*
acier au carbone peint RAL 7001 - *acciaio al carbonio verniciato RAL 7001*
2 = AISI 304

VCPX valve version - *Version Ventil VCPX* - *Version soupape VCPX* - *Versione valvola VCPX*
C = version - *Version* - version - *versione*

Number of spare parts kits in pack
Anzahl Ersatzteilsätze in Verpackung
Nombre de kits de rechange dans l'emballage
Numero di kit di componenti nella confezione

001 = 1 pz.		001 = 1 pz.	
006 = 6 pz.		004 = 4 pz.	
012 = 12 pz.	— VCPX273	008 = 8 pz.	— VCPX375
018 = 18 pz.			

For the components and the relative amounts to see pag. R.02
Für die Bestandteile und die Verwandtmengen sehen Seite R.02
Pour les composantes et la relatives quantité voir page R.02.
Per i componenti e le relative quantità vedere pag. R.02

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

 ++39/0535/618111
fax ++39/0535/618226
e-mail info@wam.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze ++/39/0535/49032